

**To customers/Hinweis an Kunden/A l'attention de l'utilisateur/
Información para los clientes/Informazioni per i clienti/
Till kunder/Aan klanten/Для клиентов/Do klientów/
Προς τους πελάτες**



The Owner's Manual has revision as shown here./Die Bedienungsanleitung wurde wie hier gezeigt überarbeitet./Le Mode d'emploi a subi les modifications suivantes./El Manual de operación contiene las revisiones incluidas aquí./Il manuale di istruzioni è stato sottoposto a revisione come indicato di seguito./Användarhandboken har reviderats enligt följande./Onderstaande informatie betreft een erratum in de gebruiksaanwijzing./Редакция руководства пользователя совпадает с указанной здесь./W instrukcji obsługi wprowadzono poprawki wg informacji w tym miejscu./Παρακάτω δίνονται αναθεωρήσεις του Εγχειριδίου Κατόχου.

English

<About Rearview Camera HCE-C300R>

Although an explanation about HCE-C300R is in this owner's manual, HCE-C300R cannot be used with this unit.

<Correction>

- Page 45, "Switching the Display Colour"

Incorrect	Correct
You can choose from 4 different display colours. Setting item: Screen Color Setting contents: Blue (Initial setting) / Red / Green / Amber	You can choose from 5 different display colours. Setting item: Screen Color Setting contents: Blue (Initial setting) / Red / Green / Amber / Mono

Deutsch

<Hinweis zur Rückfahrkamera HCE-C300R>

Obwohl diese Bedienungsanleitung Erläuterungen zur HCE-C300R enthält, kann die HCE-C300R nicht mit diesem Gerät verwendet werden.

<Korrektur>

- Seite 45, „Umschalten der Displayfarbe“

Falsch	Richtig
Sie können zwischen 4 verschiedenen Farben für das Display wählen. Einstelloption: Displayfarbe Einstellungen: Blue (Werkseinstellung) / Red / Green / Amber	Sie können zwischen 5 verschiedenen Farben für das Display wählen. Einstelloption: Displayfarbe Einstellungen: Blue (Werkseinstellung) / Red / Green / Amber / Mono

Français

<A propos de la caméra de recul HCE-C300R>

Bien qu'elle soit décrite dans ce mode d'emploi, la HCE-C300R ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

<Correction>

- Page 45, « Modification de la couleur d'affichage »

Incorrect	Correct
Vous pouvez choisir parmi 4 couleurs différentes d'affichage. Élément de réglage : Couleur Ecran Valeurs du réglage : Blue (Réglage initial) / Red / Green / Amber	Vous pouvez choisir parmi 5 couleurs différentes d'affichage. Élément de réglage : Couleur Ecran Valeurs du réglage : Blue (Réglage initial) / Red / Green / Amber / Mono

Español

<Acerca de la cámara de visión trasera HCE-C300R>

Aunque en este Manual de operación se hace referencia al modelo HCE-C300R, la cámara HCE-C300R no se puede utilizar con esta unidad.

<Corrección>

- Página 45, "Cambio del color de la pantalla"

Incorrecto	Correcto
Puede elegir entre 4 colores distintos para la pantalla. Elemento de configuración: Color de Pantalla Opciones de configuración: Blue (Configuración inicial) / Red / Green / Amber	Puede elegir entre 5 colores distintos para la pantalla. Elemento de configuración: Color de Pantalla Opciones de configuración: Blue (Configuración inicial) / Red / Green / Amber / Mono

Italiano

<Informazioni sulla videocamera per retrovisore HCE-C300R>

Sebbene in questo manuale dell'utente sia presente una descrizione di HCE-C300R, il dispositivo non può essere utilizzato con questa unità.

<Correzione>

- Pagina 45, "Modifica del colore del display"

Errato	Corretto
È possibile scegliere tra 4 colori diversi per il display. Voce selezionata: Colore LED Contenuto dell'impostazione: Blue (impostazione iniziale) / Red / Green / Amber	È possibile scegliere tra 5 colori diversi per il display. Voce selezionata: Colore LED Contenuto dell'impostazione: Blue (impostazione iniziale) / Red / Green / Amber / Mono

Svenska

<Om backkamera HCE-C300R>

Även om det finns en förklaring av HCE-C300R i denna bruksanvisning, så kan inte HCE-C300R användas tillsammans med denna enhet.

<Rättelse>

- Sidan 45, "Växla displayfärgen"

Felaktigt	Korrekt
Du kan välja mellan fyra olika färger för displayen. Inställning: Skärmfärg Inställningsalternativ: Blue (ursprunglig inställning) / Red / Green / Amber	Du kan välja mellan fem olika färger för displayen. Inställning: Skärmfärg Inställningsalternativ: Blue (ursprunglig inställning) / Red / Green / Amber / Mono

Dutch

<Over de achteruitrijcamera HCE-C300R>

De HCE-C300R kan niet gebruikt worden in combinatie met dit apparaat, ook al wordt de HCE-C300R vermeld in deze gebruiksaanwijzing.

<Erratum>

- Pagina 45, "Weergavekleur Veranderen"

Niet correct	Correct
U kunt kiezen uit 4 verschillende weergavekleuren. Instelitem: Screen Color Inhoud instelling: Blue (Oorspronkelijke instelling) / Red / Green / Amber	U kunt kiezen uit 5 verschillende weergavekleuren. Instelitem: Screen Color Inhoud instelling: Blue (Oorspronkelijke instelling) / Red / Green / Amber / Mono

Russian

<О камере заднего вида HCE-C300R>

Несмотря на то, что в данном руководстве пользователя приводится описание камеры HCE-C300R, камеру HCE-C300R нельзя использовать с данным устройством.

<Исправление>

- Стр. 45, "Изменение цвета дисплея"

Неправильно	Правильно
Для цвета дисплея можно установить один из 4 разных цветов. Элемент настройки: Цвет экрана Значения: Blue (первоначальная настройка) / Red / Green / Amber	Для цвета дисплея можно установить один из 5 разных цветов. Элемент настройки: Цвет экрана Значения: Blue (первоначальная настройка) / Red / Green / Amber / Mono

Polish

<Dotyczy kamery wstecznej HCE-C300R>

Mimo że ten podręcznik zawiera opis działania urządzenia HCE-C300R, nie można HCE-C300R używać z tym modulem.

<Poprawka>

- Strona 45, „Zmiana koloru wyświetlacza”

Jest	Powinno być
Można wybrać jeden z 4 różnych kolorów wyświetlacza. Element ustawień: Screen Color Zawartość ustawienia: Blue (Niebieski) (Ustawienie początkowe) / Red (Czerwony) / Green (Zielony) / Amber (Pomarańczowy)	Można wybrać jeden z 5 różnych kolorów wyświetlacza. Element ustawień: Screen Color Zawartość ustawienia: Blue (Niebieski) (Ustawienie początkowe) / Red (Czerwony) / Green (Zielony) / Amber (Pomarańczowy) / Mono

Greek

<Σχετικά με την Κάμερα οπισθοπορείας HCE-C300R>

Παρόλο που υπάρχει μια επεξήγηση για την κάμερα HCE-C300R σε αυτό το Εγχειρίδιο Κατόχου, δεν είναι δυνατή η χρήση της κάμερας HCE-C300R με αυτήν τη μονάδα.

<Διόρθωση>

- Σελίδα 45, "Αλλαγή του Χρώματος Ένδειξης"

Λάθος	Σωστό
Μπορείτε να διαλέξετε ανάμεσα σε 4 διαφορετικά χρώματα ένδειξης. Στοιχείο ρύθμισης: Screen Color Περιεχόμενα ρύθμισης: Blue (Αρχική ρύθμιση) / Red / Green / Amber	Μπορείτε να διαλέξετε ανάμεσα σε 5 διαφορετικά χρώματα ένδειξης. Στοιχείο ρύθμισης: Screen Color Περιεχόμενα ρύθμισης: Blue (Αρχική ρύθμιση) / Red / Green / Amber / Mono